



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 June 2009
Russian
Original: English

Комиссия международного права

Шестидесятая сессия

Женева, 5 мая — 6 июня и 7 июля — 8 августа 2008 года

Иммунитет государственных должностных лиц от уголовного преследования

Меморандум Секретариата

Исправление

1. Сноска 26, тридцать шестая строка

Вместо Нью-Йорк, 1973 год *читать* Нью-Йорк, 1994 год

2. Пункт 29, цитируемый отрывок

Вместо и не будучи связан обязательствами *читать* и будучи связан обязательствами

3. Пункт 30, цитируемый отрывок

Вместо международного сообщества *читать* международной вежливости

4. Сноска 613, десятая строка

К тексту на русском языке не относится

5. Пункт 240

Первое предложение *следует читать*:

«Совсем недавно применение иммунитета к государственным должностным лицам, не обвиняемым непосредственно в уголовных деяниях, довольно подробно обсуждалось в письменных и устных заявлениях сторон и в заключении Международного Суда по делу *Djibouti v. France*⁶⁸⁸.»

Второе предложение *следует читать*:

«В частности, имеющий отношение к настоящему обсуждению вопрос связан с вручением французскими судебными властями президенту Республики Джибути двух повесток о вызове свидетелей в суд (*convocations*



à témoin), требующих дачи им свидетельских показаний в связи с обвинением в совершении преступления по подстрекательству к лжесвидетельству против X по делу против X по обвинению в убийстве Бернара Борреля.»

6. Пункт 241, первое предложение

Вместо повестка о вызове свидетеля читать повестки о вызове свидетеля
